## Cambridge International Examinations

Cambridge International General Certificate of Secondary Education

## LATIN

0480/02
Paper 2 Literature
May/June 2017
MARK SCHEME
Maximum Mark: 80

This mark scheme is published as an aid to teachers and candidates, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which Examiners were instructed to award marks. It does not indicate the details of the discussions that took place at an Examiners' meeting before marking began, which would have considered the acceptability of alternative answers.

Mark schemes should be read in conjunction with the question paper and the Principal Examiner Report for Teachers.

Cambridge will not enter into discussions about these mark schemes.
Cambridge is publishing the mark schemes for the May/June 2017 series for most Cambridge IGCSE ${ }^{\circledR}$, Cambridge International A and AS Level and Cambridge Pre-U components, and some Cambridge O Level components.

## MARK SCHEME NOTES

The mark scheme includes suggested responses but examiners will credit all acceptable variants.
Key

| $;$ | separates alternative responses to the question |
| :---: | :--- |
| / | separates alternative wording within the same response |
| OR | separates possible variants in a response which are mutually exclusive (award marks for one <br> OR the other, not parts of each) |
| [ ] | the word, phrase or unit in brackets is not required but is in the mark scheme for clarification |


| Question |  | Answer | Marks |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 1(a) | Award up to 5 marks for performance using the grid below. |  | 5 |
|  | Mark | Performance description |  |
|  | 5 | Perfectly accurate |  |
|  | 4 | Overall sense correct; minor error(s) (e.g. tense, number) |  |
|  | 3 | Some sense with major errors |  |
|  | 2 | Part correct; overall sense lacking/unclear |  |
|  | 1 | Not coherent; isolated knowledge of vocabulary only |  |
|  | 0 | Totally incorrect or omitted |  |
|  | Specimen translation <br> (This is one possible translation of the passage. Examiners will credit all acceptable variants.) <br> Now Turnus leapt forward thinking himself safe, he rose to the full height of his body with his sword uplifted and struck; the Trojans and the anxious Latins shouted out, both battle lines were roused. |  |  |
| 1(b) | Credit any valid points <br> personification of the sword as perfidus <br> simile ocior Euro <br> Turnus looks at his hand and sees a sword hilt he does not recognise capulum ignotum <br> fugit as the first word in the sentence puts the focus on him running away |  | 3 |
| 1(c)(i) | left his father's sword behind took Metiscus' sword |  | 2 |
| 1(c)(ii) | praecipitem haste OR dum trepidat he was agitated |  | 1 |
| 1(d) | he made the armour for Aeneas as he was the blacksmith god |  | 1 |
| 1(e) | Credit any valid points simile - it broke like ice the image of the pieces glittering in the sand the fragments are enclosed by fulva and harena enjambment of dissiluit |  | 3 |


| Question | Answer | Marks |
| :---: | :---: | :---: |
| 2(a) | tombstones are reminiscent of death night and shadows - imagery of darkness the song is eerie | 4 |
| 2(b) |  <br> Candidates gain 1 mark for getting 3,4 or 5 feet correct and 2 marks for 6 feet correct. | 2 |
| 2(c) | Candidates must make at least one style point <br> Turnus' limbs went weak <br> he was numbed <br> his hair stood on end arrectaeque horrore comae - hyperbolic description <br> he stopped speaking <br> Juturna loosened and tore her hair <br> scratched her cheeks <br> beat her breast <br> chiasmus line 11 <br> alliteration of the letter $p$ line 11 | 4 |
| 2(d) | Award up to 5 marks for performance using the grid below. | 5 |
|  | Mark Performance description |  |
|  | 5 Perfectly accurate |  |
|  | 4 Overall sense correct; minor error(s) (e.g. tense, number) |  |
|  | 3 Some sense with major errors |  |
|  | 2 Part correct; overall sense lacking/unclear |  |
|  | Not coherent; isolated knowledge of vocabulary only |  |
|  | 0 Totally incorrect or omitted |  |
|  | Specimen translation <br> (This is one possible translation of the passage. Examiners will credit all acceptable variants.) <br> 'Turnus, how can your sister help you now? Or what is left to me now after my endurance? By what skill may I prolong your life? Can I fight against such a monster? Even now I am leaving the battle line'. |  |


| Question | Answer |  |  |  |  | Marks |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 3 | Answers should include discussion of the characters: <br> Aeneas <br> Turnus <br> Juturna <br> Venus <br> Faunus <br> Dira <br> Jupiter <br> Discussion could include actions and personality traits. <br> Answers may also include references to other aspects of the poem. <br> Points should be illustrated with examples from the text. <br> Award up to 5 marks each for performance against AO2 and AO3 using the grid. |  |  |  |  | 10 |
|  | Level | AO2 Literary knowledge with understanding | Mark | AO3 Literary criticism with personal response | Mark |  |
|  | Level 3 | A good range of appropriate points with clear and detailed explanation. <br> A good range of Latin quotations/references to the text with relevant discussion. Demonstrates good understanding of the text and its context. | 4-5 | Good evaluation with detailed analysis of evidence. <br> Answers offer an informed personal response to the literature. | 4-5 |  |
|  | Level 2 | Makes relevant points with some explanation. A few Latin quotations/ references to the text with discussion. Demonstrates some understanding of the text and its context. | 2-3 | Some evaluation with use of evidence. <br> Answers offer some personal response to the literature. | 2-3 |  |
|  | Level 1 | Points made are of little or no relevance. One Latin quotation/reference to the text without discussion. Demonstrates minimal understanding of the text and its context. | 1 | Minimal evaluation of the evidence. Answers offer a minimal personal response to the literature. | 1 |  |
|  | Level 0 | No creditable response. | 0 | No creditable response. | 0 |  |


| Question |  | Answer | Marks |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 4(a) | Award up to 5 marks for performance using the grid below. |  | 5 |
|  | Mark | Performance description |  |
|  | 5 | Perfectly accurate |  |
|  | 4 | Overall sense correct; minor error(s) (e.g. tense, number) |  |
|  | 3 | Some sense with major errors |  |
|  | 2 | Part correct; overall sense lacking/unclear |  |
|  | 1 | Not coherent; isolated knowledge of vocabulary only |  |
|  | 0 | Totally incorrect or omitted |  |
|  | Specimen translation <br> (This is one possible translation of the passage. Examiners will credit all acceptable variants.) <br> 'Yes,' says Antipater, 'it is; for to allow a purchaser to be hasty in closing a deal and through mistaken judgment to incur a very serious loss, if this is not refusing to set a man right when he has lost his way (a crime which in Athens is forbidden under penalty of public cursing), what is?' |  |  |
| 4(b) | Credit any valid point rhetorical question num... contrast between ille and $t u$ repetition of the idea num te...coegit...ne hortatus quidem est repetition of placebat with the two opposites: proscripsit and emisti asyndeton |  | 2 |
| 4(c) | The fact that when someone puts a house up for sale saying it is good and well built but it is not really, he is not seen as having deceived people. |  | 2 |
| 4(d) | balanced phrase: ubi...ibi / iudicium emptoris...fraus venditoris highlights the two sides to the argument repetition/word pattern dictum...praestandum est...dictum...est...praestandum |  | 4 |
| 4(e) | rhetorical question humour direct speech for emphasis comparison stultius parody of the auctioneer |  | 2 |

PUBLISHED

| Question | Answer | Marks |
| :---: | :---: | :---: |
| 5(a) | He has put a preface in a book that he had already used in another book. | 2 |
| 5(b) | He has a volume of prefaces from which he is in the habit of selecting when he has a work ready for one. | 2 |
| 5(c) | Award up to 5 marks for performance using the grid below. <br> Specimen translation <br> (This is one possible translation of the passage. Examiners will credit all acceptable variants.) <br> And so now back at Tusculum I popped this preface into the book which I have sent you, forgetting that I had used it already. | 5 |
| 5(d) | on a boat OR reading Academica | 1 |
| 5(e)(i) | written another preface OR sent another preface | 1 |
| 5(e)(ii) | tear out the other one and glue the new one in | 1 |
| 5(e)(iii) | he is being polite OR he is giving instructions about what to do | 1 |
| 5 (f) | asks Atticus to give them his regards salutem dices OR refers to them as deliciis atque amoribus meis | 2 |


| Question | Answer |  |  |  |  | Marks |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
| 6 | Answers may include references to: <br> Thoughtful because he does not want to interfere too much (?) but shows <br> flair because: <br> he moved the hot chamber of the baths so the chimney was not under the bedrooms; <br> he understands the positioning of rooms for seasons; <br> he recognises that the columns are badly placed and need changing; <br> he realises that Diphilus needs supervision and gets Caesius to watch him; he knows the road needs maintenance and as it is shared, he is getting the other owners to do their parts; <br> he understands the need to sort out the water supply to go through Taurus' farm; <br> he does not appear to do anything about Nicephorus' lack of progress. <br> Thoughtful/thoughtless by getting involved with other people's marital difficulties. <br> Concern over health of former slave... <br> Points should be illustrated with examples from the text. <br> Award up to 5 marks each for performance against AO2 and AO3 using the grid. |  |  |  |  | 10 |
|  | Level | AO2 Literary knowledge with understanding | Mark | AO3 Literary criticism with personal response | Mark |  |
|  | Level 3 | A good range of appropriate points with clear and detailed explanation. <br> A good range of Latin quotations/ references to the text with relevant discussion. Demonstrates good understanding of the text and its context. | 4-5 | Good evaluation with detailed analysis of evidence. <br> Answers offer an informed personal response to the literature. | 4-5 |  |
|  | Level 2 | Makes relevant points with some explanation. A few Latin quotations/ references to the text with discussion. Demonstrates some understanding of the text and its context. | 2-3 | Some evaluation with use of evidence. <br> Answers offer some personal response to the literature. | 2-3 |  |
|  | Level 1 | Points made are of little or no relevance. One Latin quotation/reference to the text without discussion. Demonstrates minimal understanding of the text and its context. | 1 | Minimal evaluation of the evidence. Answers offer a minimal personal response to the literature. | 1 |  |
|  | Level 0 | No creditable response. | 0 | No creditable response. | 0 |  |

